

THAI TẠNG PHẠM TỰ CHÂN NGÔN

QUYỂN THƯỢNG

Dịch âm: HUYỀN THANH

Sái Tĩnh Chân Ngôn:

ॐ नमोऽस्यै वृद्धेऽस्यै प्रत्यक्षेऽस्यै गगनेऽस्यै समस्तगत्यै चक्षुर्भवेत्
हृदयेऽस्यै त्रयेऽस्यै त्रयेऽस्यै ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ APRATISAME GAGANASAME
SAMATĀNUGATE (? SAMANTA ANUGATE) PRAKṚTI VI'SUDDHE _
DHARMADHĀTU VI'SODHANI SVĀHĀ

Trì Địa Chân Ngôn là:

ॐ नमोऽस्यै वृद्धेऽस्यै सत्त्वगत्यै चक्षुर्भवेत् त्रयेऽस्यै त्रयेऽस्यै त्रयेऽस्यै
॥ चक्षुर्भवेत् त्रयेऽस्यै ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ SARVA TATHĀGATA
ADHIṢṬANA ADHIṢṬITA (? ADHIṢṬITE) ACALA VIMALE SMARAṆE
PRAKṚTI PARI'SUDDHE SVĀHĀ

Trì Hương Thủy Chân Ngôn là : (Từ đây trở xuống là Phẩm Cự Duyên của Quyển Kinh thứ hai)

ॐ नमोऽस्यै वृद्धेऽस्यै प्रत्यक्षेऽस्यै

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ AGNAYE SVĀHĀ

Lược Phụng Trì Hộ Ma Chân Ngôn là :

ॐ नमोऽस्यै वृद्धेऽस्यै प्रत्यक्षेऽस्यै गगनेऽस्यै समस्तगत्यै चक्षुर्भवेत् त्रयेऽस्यै त्रयेऽस्यै त्रयेऽस्यै

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ AḤ MAHĀ 'SĀNTIGATA
'SĀNTIKARA _ PRA'SAMA DHARMA NIRJATA (?NIRJATE) ABHĀVA
SVĀHĀVA (?SVABHĀVA) DHARMA SA'NĀ (SAMANTA) PRĀPTA
SVĀHĀ

Đại Lực Đại Hộ Minh Phi Chân Ngôn là :

नमःसर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः
[सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः
५

NAMAḤ SARVA TATHĀGATEBHYO _ SARVA BHAYA
VIGATEBHYAḤ _ VI'SVA MUKHEBHYAḤ _ SARVATHĀ HAM KHAM
RAKṢA MAHĀ BALE _ SARVA TATHĀGATA PURYE NIJJATE (?NIRJATE)
_ HŪM HŪM TRĀṬ TRĀṬ _ APRATIHATE SVĀHĀ

Nhập Phật Tam Muội Gia Chân Ngôn là:

नमःसर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः ५

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ ASAME TRI?ME (TRISAME)
SAMAYE SVĀHĀ

Pháp Giới Sinh Chân Ngôn là :

नमःसर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः ५

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ DHARMADHĀTU
SVĀHĀ VAKOHAṀ (? SVABHĀVAKA UHAṀ)

Kim Cương Tát Đỏa Chân Ngôn là:

नमःसर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः ५

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆĀM _ VAJRATMAKO? (?VAJRA
ATMAKA UHAṀ)

Kim Cương Khái Chân Ngôn là:

नमःसर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः ५

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆĀM _ VAJRA KAVACE HŪM

Như Lai Nhãn Chân Ngôn là:

नमःसर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः ५

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ TATHĀGATĀ
CAKṢURVYĀVALOKĀYA (?CAKṢU ABHYĀVALOKĀYA) SVĀHĀ

Đồ Hương Chân Ngôn là:

नमःसर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः सर्वेभ्योऽस्यैः ५

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ VI'SUDDHA
GANDHODBHAVA SVĀHĀ

Hoa Cúng Dưỡng Chân Ngôn là:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ MAHĀ MAITRYABHYUDGATE
(?MAITRYA ABHYUDGATE) SVĀHĀ

Thiên Hương Chân Ngôn là:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ DHARMADHATVANUGATE
(?DHARMADHĀTU ANUGATE) SVĀHĀ

Âm Thực Chân Ngôn là:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ ARARA KARARA VALIRDADE
(?VALIṂ DADE) MAHĀ VALIḤ SVĀHĀ

Đấng Minh Chân Ngôn là:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ TATHĀGATĀRCI SPHARAṆA
VABHĀSANA GAGANAUDĀRYA SVĀHĀ

Ú Già Chân Ngôn là :

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ GAGANA SAMĀSAMA
SVĀHĀ

Như Lai Đỉnh Tướng Chân Ngôn là:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ GAGANĀNANTA SPHARAṆA
VI'SUDDHE DHARMA NIRJJATE (?NIRJATE) SVĀHĀ

Như Lai Giáp Chân Ngôn là:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ PRACAṆḌA VAJRA JVALA
VISPHURA HŪM

Như Lai Thiệt (Cái lưỡi) Chân Ngôn là:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ MAHÀ MAHÀ TATHÀGATÀ
JHVA _ SATYA DHARMA PRATIṢṬITA SVÀHÀ

Như Lai Viên Quang Chân Ngôn là:

ॐ मम मम व व व नमः बुद्धानाम् (ॐ नमः ततः ततः ततः ॥)

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ JVALA MÀLINI
TATHÀGATÀRCI SVÀHÀ

Vô Ngại Lực Chân Ngôn là (Từ đây trở xuống là Phẩm **Phổ Thông Chân Ngôn Tạng** của Quyển thứ hai)

ॐ मम मम व व व नमः मम नमः ततः ततः ततः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ SAMATÀNUGATA (?SAMANTA
ANUGATA) VARAJA (?VIRAJA) DHARMA NIRJATE MAHÀ MAHA
SVÀHÀ

Di Lạc Bồ Tát Chân Ngôn là:

ॐ मम मम व व व नमः ततः ततः ततः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ AJITAM JAYE _SARVA
SATVÀ'SAYÀNUGATA (? SATVA À'SAYA ANUGATA) SVÀHÀ

Hư Không Tạng Chân Ngôn là:

ॐ मम मम व व व नमः ततः ततः ततः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ AKÀ'SA SAMATÀNUGATÀ
(?ÀKA'SA SAMANTA ANUGATA) VICITRÀM VARA DHARA SVÀHÀ

Trừ Cái Chướng Chân Ngôn là:

ॐ मम मम व व व नमः ततः ततः ततः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ AḤ SATVA HITÀBHYUDGATA
TRAM TRAM RAM RAM SVÀHÀ

Quán Tự Tại Chân Ngôn là:

ॐ मम मम व व व नमः ततः ततः ततः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ SARVA
TATHÀGATÀVALOKITA KARUṆAMAYA _ RA RA RA HÙM JAḤ _
SVÀHÀ

Đắc Đại Thế Chí Chân Ngôn là:

ॐ मम मम व व व नमः ततः ततः ततः ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ JA JA (?JAM JAM) SAḤ
SVÀHÀ

Đa La Bồ Tát Chân Ngôn là:

नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ KARUṆEDBHAVE (?KARUṆA UDBHAVE) TARE (?TĀRE) TĀRIṆĪ SVĀHĀ

Tỳ Câu Chi Chân Ngôn là:

नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ SARVA BHAYA TRĀ?? (?TRĀSANI) HŪM SPHAṬYA SVĀHĀ

Bạch Xứ Tôn Chân Ngôn là:

नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ TATHĀGATA VIṢAYA SAMBHAVE PADMA MĀLIMṆĪ (?MĀLINĪ) SVĀHĀ

Hà Gia Yết Lật Phộc Chân Ngôn là:

नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HŪM KHĀDA BHAM JAM (?KHADĀYA BHAMJA) SPHAṬYA SVĀHĀ

Địa Tạng Bồ Tát Chân Ngôn là:

नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HA HA HA_ SUTANU SVĀHĀ

Văn Thù Sư Lợi Chân Ngôn là:

नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते

+

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HE HE _ KUMĀRAKA VIMUKTI PATHASVITA _ SMARA SMARA_ PRATIṆĀM SVĀHĀ

Kim Cương Thủ Chân Ngôn là:

नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM_ CAṆḌA MAHĀ ROṢAṆA HŪM

Mang Mãng Kế Chân Ngôn là:

नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM_ TRĪṬA TRĪṬA JAYAMṬI SVĀHĀ

Kim Cương Tỏa Chân Ngôn là:

नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते नमोऽस्तुते

नमोऽस्तुते

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM _ HÙM BANDHA BANDHAYA
MOṬA MOṬAYA VAJRODBHAVE _ SARVATTRÀPRATIHITE (?SARVATRA
APRATIHITE) SVÀHÀ

Kim Cương Nguyệt Yểm Chân Ngôn là:

ॐ मम वज्रं शक्तिं कुरुते ॥

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM_ TRÌ (?HRÌM) HÙM PHAT
SVÀHÀ

Kim Cương Châm Chân Ngôn là:

ॐ मम वज्रं सत् वज्रं वज्रं वज्रं वज्रं वज्रं वज्रं वज्रं वज्रं ॥

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM_ SARVA DHARMA NIVEDHANI
(?NIRVEDHANI) VAJRASUCI VARADE SVÀHÀ

Nhất Thiết Trì Kim Cương Chân Ngôn là:

ॐ मम वज्रं सत् कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते ॥

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM_ HÙM HÙM HÙM PHAT PHAT_
JAM JAM SVÀHÀ

Nhất Thiết Phụng Giáo Chân Ngôn là:

ॐ मम वज्रं सत् कुरुते सत् कुरुते सत् कुरुते सत् कुरुते सत् कुरुते सत् कुरुते सत् कुरुते सत् कुरुते ॥

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM_ HE HE HIMCIRÀYASI
(KIMCIRÀYASI) GRHṆA GRHṆA _ KHÀDA KHÀDA _ PARIPÙRAYA
SARVA KIMKARÀṆA SVÀPRATIJÑA SVÀHÀ

Thích Ca Mâu Ni Chân Ngôn là:

ॐ मम वज्रं सत् कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ SARVA KLE'SA NISA'NA
(?NIRSUDANA) _ SARVA DHARMA VA'SITÀ PRAPTA _ GAGANA
SAMÀSAMA SVÀHÀ

Hào Tướng Chân Ngôn là:

ॐ मम वज्रं सत् कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ VARÀDE VARA PRÀPTE HÙM
Nhất Thiết Chư Phật Đỉnh Chân Ngôn là:

ॐ मम वज्रं सत् कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते कुरुते ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ VAM VAM VAM_ HŪM HŪM
PHAT SVĀHĀ

Vô Năng Thắng Chân Ngôn là:

ॐ वाम वाम वाम हुं हुं वाम वाम वाम वाम वाम ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ DHRIM DHRIM RIM RIM JIM
JIM SVĀHĀ

Vô Năng Thắng Phi Chân Ngôn là:

ॐ वाम वाम वाम ध्रिम ध्रिम रिम रिम जिम जिम वाम वाम वाम वाम ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ APĀRĀJITA (?APARĀJITE)
JAYAMTI TADITE SVĀHĀ

Địa Thần Chân Ngôn là:

ॐ वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ PṚTHIVYAI SVĀHĀ

Tỳ Nữ Thiên Chân Ngôn là:

ॐ वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ ?ṢṢAVE (?VIṢṢAVE) SVĀHĀ

Y Xá Na Thiên Chân Ngôn là:

ॐ वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ RŪDRAYĀ SVĀHĀ

Phong Thần Chân Ngôn là:

ॐ वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ VĀYAVE SVĀHĀ

Lục Mỹ Âm Thiên Chân Ngôn là:

ॐ वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ SURASVĀTYAI SVĀHĀ

La Sát Chủ Chân Ngôn là:

ॐ वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ RĀKṢASĀDHIPATAYE
SVĀHĀ

Tứ Diêm Ma Chân Ngôn là:

ॐ वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम वाम ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ VAIVASVATĀYA SVĀHĀ

Tam Tử Vương Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न मृ ष्ट व स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ MRTYEEVE SVĀHĀ

Hắc Dạ Thần Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न ऋ ष्ट वी नं न स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ KĀLA RĀTRĪYE SVĀHĀ

Thất Mầu Đẳng Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न मृ ष्ट नं न स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ MATR̥BHYAḤ (?MĀTR̥BHYAḤ)
SVĀHĀ

Thích Đề Hoàn Nhân Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न मृ ष्ट नं न स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ 'SAKRAYA SVĀHĀ

Phộc Lỗ Noa Long Vương Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न ऋ ष्ट व नं न स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ APĀMPATAYE (?APĀ
PADAYA) SVĀHĀ

Ngũ Phạm Thiên Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न व ष्ट व नं न स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ PRAJAPATAYE SVĀHĀ

Nhật Thiên Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न ऋ ष्ट व नं न स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ ADITYĀYA SVĀHĀ

Nguyệt Thiên Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न व ष्ट व नं न स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ CANDRĀYA SVĀHĀ

Thập Chư Long Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न म म म म म नं न स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ MEGHA 'SANIYE SVĀHĀ

Nan Đà Bạt Nan Đà Chân Ngôn là:

ॐ मम मम म व ह नं न म ष्ट व नं न स न ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNĀM_ NANDEPANANDE (?NANDA
UPANANDAYA) SVĀHĀ

Hư Không Nhãn Minh Phi Chân Ngôn là:

नमोऽस्यै वृक्षेऽपि गगनं वृक्षेऽपि गगनं सस्यै सस्यै सस्यै
सस्यै सस्यै सस्यै सस्यै सस्यै

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ GAGANA VARA LAKṢAṆE _
GAGANA SAMAYA (?SAMAYE) _ SARVATODGATĀBHISĀRA (SARVATA
UDGATA ABHISĀRA) SAMBHAVE JVALA NĀMOGHĀNĀM (? NAMO
AMOGHĀNĀM) SVĀHĀ

Bất Động Chủ Chân Ngôn là:

नमोऽस्यै वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM _ CAṆḌO (? CAṆḌA) MAHĀ
ROṢAṆA SPHATYA HŪM TTRAKA (? TRĀṬ) HĀM MĀM

Giáng Tam Thế Chân Ngôn là:

नमोऽस्यै वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि
वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM _ HA HA HA _ VISMAYE SARVA
TATHĀGATĀ VIṢAYA SAMBHAVA TRAILOKYA VIJAYA HŪM JAḤ
SVĀHĀ

Thanh Văn Chân Ngôn là:

नमोऽस्यै वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ KETUPRATYAYA
(?HETUPRATYAYA) VIGATA KARMA NIRJATA HŪM

Duyên Giác Chân Ngôn là:

नमोऽस्यै वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ VAḤ (?+ SVĀHĀ)

Phổ Nhất Thiết Chư Phật Bồ Tát Tâm Chân Ngôn là:

नमोऽस्यै वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि
वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि वृक्षेऽपि

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ SARVA BUDDHĀ
BODHISATVA HRDAYAM NYĀVE'SANI _ NAMAḤ SARVA VIDE SVĀHĀ

Phổ Thế Minh Phi Chân Ngôn là:

Bồ Đề Hạnh Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ

CARYÀ _ À

Thành Bồ Đề Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ

SAMBODHI_ AM

Niết Bàn Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ

NIRVÀNA_ AH

Giáng Tam Thế Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆĀM_ TRAILOKYA VIJAYA _ HAḤ

Bất Động Tôn Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆĀM ? (?HÀM)

Vô Động Tôn Chân Ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ

ACALA NATHAḤ

Trừ Cái Chướng Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ

SARVA NĪVARAṆA VIṢKĀMBHI

Trừ Cái Chướng Chân là:

ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ AH

Quán Tự Tại Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ

AVALOKITE'SVARA _ SAḤ

Kim Cương Thủ Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ

VAJRAPĀṆI VAJRAṆĀM_ VAḤ

Văn Thù Sư Lợi Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ

MAMJU'SRĪ BUDDHĀNĀM_ MAM

Hư Không Nhãn Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं ॐ ॐ ह्रीं ॐ

GAGANA LOCANÀ _ GAM

Pháp Giới Chân ngôn là:

ॐ म्मन्त्रः ॐ ५

DHARMADHÀTUḤ _ RAM

Đại Cần Dũng Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

MAHÀ VÌRAḤ _ KHAM

Thủy Tự Tại Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं श्रीं ॐ ५

JALE'SVARÀ _ JAM

Đa La Tôn Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

TÀRA DEVÌ _ TAM

Tỳ Câu Chi Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

BHYAḤ (? BHR) BHRKUTÌ

Đắc Đại Thế Chí Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

SAM_ MAHÀ SVÀMAPRÀPTAḤ (?STHAMAPRÀPTA)

Bạch Xứ Tôn Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

PAM_ PADĒRAVÀSINÌ (?PAṄḌARAVÀSINÌ)

Ha Gia Yết Lị Bà Chân Ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

HAM_ HAYADGÌVAḤ

Gia Thâu Đà La Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

YAM_ YA'SODHARÀ

Bảo Thủ (?Chửơng) Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

SAM_ RATNAPÀṄI

Quang Vĩng Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

JAM_ JALINÌPRABHA

Thích Ca Mâu Ni Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

BHAḤ _ 'SAKYAMUNI (?'SÀKYAMUṄI)

? (?Tam) Phật Đỉnh Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

HUM HUM SAM HUM HUM TRUM_ UṢṄIṢATRAYAM

Bạch Tản Phật Đỉnh Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवा ५

LAM_ SITÀTAPATRA

Thắng Phật Đỉnh Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

'SAM_ JAYOṢṢA

Tối Thắng Phật Đỉnh Chân ngôn là:

ॐ श्री गणेशाय नमः ॥

'SISI_ VIJAYOṢṢA

Quang Tụ Phật Đỉnh Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

TRÌM_ TEJERÀ' SI

Trừ Chướng Phật Đỉnh Chân ngôn là:

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

HRAM (? HRUM) _ VIKIRANA PAMCOṢṢA

Thế Minh Phi Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं क्लीं व्रीं ॥

TAM HAM PAM HAM YAM_ VIDYÀRÀṢṢILOKE

Vô Năng Thắng Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं क्लीं व्रीं ॥

HUM_ APARAJITÀ

Địa Thần Chân ngôn là:

ॐ पृथ्वी ॥

VI_ PRTHIVÌ

Kế Thiết Ni Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं क्लीं व्रीं ॥

KILI_ KR'SINÌ

Ô Bà Kế Thiết Ni Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं क्लीं व्रीं ॥

DILI_ UPAKE'SINÌ

Chất Đa Đồng Tử Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं क्लीं व्रीं ॥

MILI_ CITRÀ (?CITÀ)

Tài Tuệ Đồng Tử Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं क्लीं व्रीं ॥

HILI_ VASUMATI

Trừ Nghi Quái Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं क्लीं व्रीं ॥

HASANÀM_ HAUKUHALINAḤ

Thí Nhất Thiết Chúng Sinh Vô Úy Chân ngôn là:

ॐ ह्रीं क्लीं व्रीं ॥

RASANÀM_ SARVA SATVÀBHAYAMDADÈ

Trừ Nhất Thiết Ác Thú Chân ngôn là:

□ ह्रीं क्लीं व्रीं ॥

?SANÀM (?DHVASANÀM)_ SARVA PÀYÀJAHAḤ

Ai Mẫn Tuệ Chân ngôn là:

?SANAM (?VIHASANAM) ? _ (?PARITRÀNA'SAYA MATI)

Đại Từ Sinh Chân ngôn là:

ॐ २ सनमश्चिद्युष्टि २ १ २

THAM_ MAHÀ MAITRYA BHYUDGATA (?ABHYUDGATA)

Đại ? (?Bi)Triền Chân ngôn là:

ॐ २ सनमश्चिद्युष्टि २ १ २

YAM_ MAHÀ KARÙNA PRATITA (PRACITA)

Trừ Nhất Thiết Nhiệt Não Chân ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

Ì_ ?VA (SARVA) DÀHAPRA'SAMINA

Bất Khã Tư Nghị Tuệ Chân ngôn là:

ॐ २ सनमश्चिद्युष्टि २ १ २

Ù_ ACINTYA MATI DATTA

Địa Tạng Kỳ Chân Ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

HA HA HA _ VI SARVA 'SÀ PARIPURÀKA SVÀHÀ

Bảo Xứ Chân ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

DAM_ JAM_ RATANA KARA

Bảo Thủ Chân ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

SA (?SAM) RATNAPÀNI

Trì Địa Chân ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

NAM_ DHARAṆINDHARA JHAM

Bảo Ấn Thủ Chân ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

PHAM_ RATNA MUDRÀ HASTA

Kiến Cố Ý Chân ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

NAM_ DRDHADHYA'SÀYA

Hư Không Vô Cấu Chân ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

HAM_ GAGANÂMALA

Hư Không Tuệ Chân ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

RIM_ GAGANAMATE

Thanh Tĩnh Tuệ Chân ngôn là:

ॐ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३ ३

GATAM_ VI'SUDDHAMATE

Hành (? Tuệ) Chân ngôn là:

འོ་རྩ་འུ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

DHIRAM_ RITRAMATE

? (?An) Tuệ Chân ngôn rằng :

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

? (?HUM) _ ‘SIRABUDDHE (?SILABODHI)

???? (?Chư Phụng Giáo Giả Chân ngôn là)

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

? (?DHI) ‘SRÌ HA BRAM _ KIRÀNA (?KARÀNA)

Chư Bồ Tát Sở Thuyết Chân ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

KṢAḤ ḌATARA YAṂ KAṂ_ YATHOKTA BODHISATVA

Tĩnh Cư Chân ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

NAMO RAMA DHARMA SAMBHAVA VIBHAVA_ KATHANA_ SAM

SAM SATE_ SVÀHÀ

Tĩnh Cư Thiên Chân Ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

‘SUDDHOVAHÀ

La Sát Sa Chân ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

KRAM KERI_ RÀKṢASA

Chư Trà Cát Ni Chân ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

HRÌH HAḤ_ ḌAKINÌNÀM

Dược Xoa Nữ Chân ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

YAKṢA VIDYADHARI _ YAKṢINÌNÀM

Chư Tỳ Xá Già Chân ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

PICI PICI_ PI’SÀCINÌNÀM

Chư Bộ Đa Chân ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

GU Ì_ GU I_ MAM SAMTE _ BHÙTÀNÀM

Chư A Tu La Chân ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

RAṬAM RAṬAM DHVAM TAM MRA_ A A PRA

Chư Ma Hầu La Già Chân ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

RÀ_ GARALAM VIMRALIM

Ma Hầu La Già Chân Ngôn là:

འོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་

MAHORAGA

THAI TẶNG PHẠN TỰ CHÂN NGÔN

QUYỂN HẠ

Dịch âm : HUYỀN THANH

? (? Vô Đẳng) Lực Tam Muội

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ ASAME TRISAME SAMAYE
SVĀHĀ

? (? Tĩnh) Pháp Giới Sinh :

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ DHARMADHATU
SVABHAVAKOHAṀ

Pháp Luân:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM_ VAJRATMAKOHAM (?VAJRA
ATMAKA UHAM)

Đại Tuệ Đạo:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥ ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥
ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥ ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ MAHĀ KHADBHA (?KHAÑGA)
VIRAJA DHARMA SAMDAR'SAKA SAHAJA SATKĀYA DAṢṬI (?DRSTI)
CCHEDAKA TATHĀGATĀ VIMUKTI (?ADHIMUKTI) NIRJATA VIRĀGA
DHARMA NIRJATA HŪM

Pháp Loa:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ AM

Liên Hoa:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ AH

Kim Cương Đại Tuệ:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM_ HŪM

Như Lai Đỉnh:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HŪM HŪM

Hào Tướng:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय नमो ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ AH HAM JAH

Đại Bát:

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ বহুঃ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ BHAḤ

Thí Vô Úy:

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ সর্বথাঃ কুরুকুরু কদমসিনাম্‌ স্তনুঃ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ SARVATHĀ JINA JINA
BHAYA NĀ'SANA SVĀHĀ

Dữ Nguyễn:

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ বরু বরু কুরুকুরু স্তনুঃ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ VARADA VAJRATMAKA
(?VAJRA ATMAKA) SVĀHĀ

Bồ Ma:

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ মদব(মব)ম্‌ কদমসিনাম্‌ স্তনুঃ
নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ মদব(মব)ম্‌ কদমসিনাম্‌ স্তনুঃ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ MAHĀ VAMI (?BALA) VATI
DA'SA BALODBHAVE (?BALA UDBHAVE) MAHĀ METRYABHYUGATE
(? MAITRYA ABHYUDGATE) SVĀHĀ

Bi Sinh Nguyễn:

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ গগনং বরু বরু কুরুকুরু স্তনুঃ
নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ গগনং বরু বরু কুরুকুরু স্তনুঃ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ GAGANA VARA LAKṢṆA _
KARUNO (?KĀRUṆI) MAYA TATHĀGATA CAKṢUḤ SVĀHĀ

Sách :

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ কুরুকুরুকুরু স্তনুঃ
নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ কুরুকুরুকুরু স্তনুঃ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HE HE MAHĀ PĀ'SA _
PRASARODĀRYA SATVA DHATU VIMOHAKA _ TATHĀGATĀDHIMUKTI
NIRJATA SVĀHĀ

Câu (Triệu) :

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ হে হে মাহা পা'সা
নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ হে হে মাহা পা'সা

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ AḤ SARVATRĀPRATIHAṬE
TATHĀTĀKU'SĀ (?TATHĀTA AN'KU'SA) BODHICARYA PARIPÛRAKA
SVĀHĀ

Như Lai Tâm:

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ জ্ঞানোদভবা স্তনুঃ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ JÑANODBHAVA SVĀHĀ

(Như Lai) Tề:

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ অমৃতোদভবা স্তনুঃ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ AMRTODBHAVA SVĀHĀ

(Như Lai) Yêu:

নমঃসমন্ত বুদ্ধানাম্‌ তথাগতাম্‌ সন্তনুঃ

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ TATHĀGATĀ SAMBHAVA
SVĀHĀ

ସତ୍ୟମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ସଦିତିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଶୂନ୍ୟମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ହିମଃ ସମୁଦ୍ରମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ପଞ୍ଚଭୂତ
 ଶୁଦ୍ଧିଃ ଶୁଦ୍ଧଃ ॥

PRATISAMVIMUDRA_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _
 ACINTYADBHUTA (?ACINDHYA ADBHUTA) RŪPA VAKSA SAMANTA
 PRAPTA VI'SUDDHĀSVARA SVĀHĀ

Như Lai Thập Lực:

ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଶୁଦ୍ଧିଃ ଶୁଦ୍ଧଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଶୁଦ୍ଧଃ ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ DA'SA BALOMGA ?BALAMGA)
 DHARA HŪM SAM JAM SVĀHĀ

Như Lai Niêm Xứ:

ହୃଦୟମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ
 ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ॥

SMṚTYU PASVANA (?PASTHANA) _ NAMAḤ SAMANTA
 BUDDHĀNĀM _ TATHĀGATA SMṚTI SATVA HITVĀBHYADGATE
 (?HITVA ABHYUDGATE) GAGANASAMĀSAMA SVĀHĀ

Bình Đăng Khai Ngộ:

ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ
 ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ॥

SAMANTĀ BODHĪNI_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ SARVA
 DHARMA SAMANTĀ PRĀPTA TATHĀGATONUGATA (?TATHĀGATA
 ANUGATA) SVĀHĀ

Như Lai Muội (?Như Lai Châu):

ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ
 ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ SAMANTĀNUGATA VIRAJA
 DHARMA NIRJATA MAHĀ MAHĀ SVĀHĀ

Từ Thi Bồ Tát:

ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ
 ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ AJITAM JAYA SARVA
 SATVĀ'SAYANUGATA (? SATVA A'SAYA ANUGATA) SVĀHĀ

Hư Không Tạng:

ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ
 ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ ĀKĀ'SA SAMĀNUGATA
 (?SAMANTA ANUGATA) VICITRĀM VARA DHARA SVĀHĀ

Trừ Cái Chướng:

ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ
 ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ ĀḤ SARVA HĪTĀBHYUDGATA
 _ TRAM TRAM RAM RAM SVĀHĀ

Quán Tự Tại:

ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ
 ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ଅମୃତମିତ୍ୟକ୍ଷୟଃ ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ SARVA
TATHÀGATÀVALOKITA KARUṆAMAYA _ RA RA RA HÙM JAḤ
SVÀHÀ

Đắc Đại Thế Chí:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ JAṀ JAṀ SAḤ SVÀHÀ

Đa La Bồ Tát:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ TÀRE TÀRIṆI

KARUṆEDBHAVE (? KÀRUṆA UDBHAVE) SVÀHÀ

Tỳ Câu Chi:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ SARVA BHAYA TRÀSANI

HÙM SPHAṬYA SVÀHÀ

Bach Xứ Tôn:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ TATHÀGATA VIṢAYA

SABHAVE (?SAMBHAVE) PADMA MÀLINI SVÀHÀ

Hà Gia Nghiệt Li Bà :

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ HÙM KHADAYA BHAMJA

SPHAṬYA SVÀHÀ

Địa Tạng Bồ Tát

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ HA HA HA _ SUTANU SVÀHÀ

Mạn Thù Thất Li:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ HE HE KUMÀRAKA_ VIMUKTI
PATHÀ SVITA (?STHITA) _ SMARA SMARA PRATIÑĀM SVÀHÀ

Quang Võng Bồ Tát:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ HE HE KUMÀRA_ MÀYA

GATA SVAHÀBHÀVA SVITA (?SVABHÀVA STHITA) SVÀHÀ

Vô Cấu Quang:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ HÀ KUMÀRA_ VICITRAGATI

KUMÀRA MANUSMARA SVÀHÀ

Kế Thiết Ni:

ॐ नमो भगवते बुद्धाय ॥
NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ HE HE KUMÀRIKE_

DAYÀJÑANÀM SMARA PRATIÑĀ (?PRATIÑĀM) SVÀHÀ

Ô Ba Kế Thiết Ni:

नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् कुरुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ BHINDAYA JÑANAM HE KUMĀRIKE SVĀHĀ

Địa Tuê Tràng:

वसुमत्यं नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् कुरुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

VASUMATYĀ_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HE SMARA JÑANA KATU (?KETU) SVĀHĀ

Thỉnh Triệu Đồng Tử:

अकारशये नमोऽस्मिन् अकारशये नमोऽस्मिन् अकारशये नमोऽस्मिन् ॥

५

AKARṢAYE _ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ AKARṢAYA SARVA KURU ĀJÑA KUMĀ?SYA (? AJÑAM KUMĀRASYA) SVĀHĀ

Bất Tư Nghi Đồng Tử:

नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ À?YANĪYE (? AḤ VISMAYANĪYE) SVĀHĀ

Đại Ai Lạc cũng gọi là Trừ Nghi Quái:

कोकुहली नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

KOKUHALI_ NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ VIMATI CCHEDEKA SVĀHĀ

Thí Vô Úy:

नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ ĀBHAYADADA SVĀHĀ

Trừ Ác Thú (Trừ nẻo ác):

नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ ABHYUDDHARANI SATVĀDHĀTUM SVĀHĀ

Cứu Hộ Tuê:

नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HE MAHĀMAHA SMARA PRATIÑAM SVĀHĀ

Đại Từ Sinh:

नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ SVACETONUDGATA (?SVACITTA UDGATA) SVĀHĀ

Bi Thí Nhuận:

नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ KARUNDE MREḌETA (?KARUṆA MREDITE) SVĀHĀ

Trừ Nhất Thiết Nhiệt Nảo:

नमोऽस्मिन् वसुदेवाय नमोऽस्मिन् ॥

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HE VARADA VARA PRĀPTA SVĀHĀ

Bất Tư Nghi Tuệ:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ SARVĀ 'SĀPARIPŪRAKA SVĀHĀ

Địa Tạng Kỳ:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HA HA HA _ VISMAYO (?VISMAYE) SVĀHĀ

Bảo Xứ:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ HE MAHĀ MAHA SVĀHĀ

Bảo Thủ:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ RATNO? (? RATNA UDBHAVA) SVĀHĀ

Trì Địa:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ DHARAṆĪM DHARA SVĀHĀ

Bảo Ấn Thủ:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ RATNA NIJITA (?NIRJATA) SVĀHĀ

Kiên Cố Ý:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ VAJRA SAMBHAVA SVĀHĀ

Hư Không Vô Cấu:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ GAGANĀNTA GOCARA SVĀHĀ

Hư Không Tuệ:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ CAKRAVARTTI SVĀHĀ

Liên Hoa Ấn:

कुवलयसुन्दरं मुद्रं पुरा त्रिमूली

KUVARAYA SVĀHĀ _ MUDRĀ PŪVA TKIMVIDI (?KAMVIDI) ṢADDHIKAMITA

Thanh Tĩnh Tuệ:

कुवलयसुन्दरं मुद्रं पुरा त्रिमूली

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ DHARMA SAMBHAVA SVĀHĀ

Hành Tuệ:

नमोऽस्मिन् वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ PADMALAYA SVĀHĀ

Đồng với lúc trước (? An Trụ Tuệ):

वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

(?NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM) VAJRA STHIRA BUDDHEḤ PŪRVA VATMATRA

Kim Cương Thủ:

नमोऽस्तु ते वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ VAJRA KARA SVĀHĀ

Chấp Kim Cương:

नमोऽस्तु ते वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM _ CAṆḌA ?HĀROṢA?? (? MAHĀ ROṢAṆA HŪM)

Kim Cương Quyền:

नमोऽस्तु ते वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM _ SPHOTAYA VAJRA SAMBHAVE SVĀHĀ

Vô Năng Thắng:

नमोऽस्तु ते वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM _ DURVARṢA (?DURDHAṢA) MAHĀ ROṢAṆA KHADAYA _ SARVĀM STATHĀGATĀJÑAM (?SARVA TATHĀGATA AJÑAM) KURU SVĀHĀ

A Tỳ Mục Khư:

नमोऽस्तु ते वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM_ HE ABHIMUKHA MAHĀ PRACANḌA KHADAYA KIMCARAYASI (?KIMCIRAYASI) SAMAYA MANUSMARA SVĀHĀ

Thích Ca Mâu Ni Bát:

नमोऽस्तु ते वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ SARVA KLE'SA NISUDANA _ SARVA DHARMA VA'SITĀ PRĀPTA GAGANA SAMĀSAMA SVĀHĀ

Nhất Thiết Phật Đỉnh:

नमोऽस्तु ते वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ VAM VAM HŪM HŪM HŪM PHAT SVĀHĀ

A Tu La:

नमोऽस्तु ते वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ GARALAYAM SVĀHĀ

Càn Đạt Bà:

नमोऽस्तु ते वज्रक्षु वृद्धः सुत वसुधैव कुटुम्बकम्

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM_ VI'SUDDHĀSVARA RAVAHINI (?VĀHINI) SVĀHĀ

Dược Xoa:

ཡུལ་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

YAKṢA _ NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ YAKṢE'SVARA
SVÀHÀ

Dược Xoa Nữ:

ཡུལ་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

YAKṢIṆIYA _ YAKṢA VIDYÀDHARI SVÀHÀ

Tỳ Xá Già:

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

VI'SÀCÀNÀM (PI'SÀCÀNÀM) _ NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM
_ PI'SÀCA GATI SVÀHÀ

Tỳ Xá Chi:

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

PI'SÀCÌ _ NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ PICI PICI SVÀHÀ

Nhất Thiết Cháp Diêu:

སྐྱེ་བུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

SARVA GRAHA _ NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_
GRAHE'SVARYA PRÀPTA JYOTIRMAYA SVÀHÀ

Nhất Thiết Tú Mệnh:

སྐྱེ་བུ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

SARVA NAKṢATRÀ _ NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_
NAKṢATRA NIRJADANIYE SVÀHÀ

Chữ La Sát Sa:

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ RÀKṢASÀDHIPATAYE SVÀHÀ

Chữ Trà Cát Ni:

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་ལྷན་པོ་

DÀKINI _ NAMAḤ SAMANTA BUDDHÀNÀM_ HRÌ HAḤ SVÀHÀ

Tự Luân_ Quyển thứ năm:

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་

འཇིག་རྟེན་མཚན་མཚན་གྱི་ལྷན་པོ་

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ A
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ SA
NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆĀM _ VA
KA KHA GA GHA _ CA CCHA JA RŪ (?JHA)
ṬA ṬHA ḌA ḌHA _ TA THĀ (?THA) DA DHA
PA PHA BA BHA _ YA RA LA VA
'SA ṢA SA HA _ KṢA
(Mỗi một lần chuyển, hô ngắn, đều cao tiếng)

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ Ā
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ SĀ
NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆĀM _ VĀ
KĀ KHĀ GĀ GHĀ _ CĀ CCHĀ JĀ JHĀ
ṬĀ ṬHĀ ḌĀ ḌHĀ _ TĀ THĀ ḌĀ DHĀ
PĀ PHĀ BĀ BHĀ _ YĀ RĀ LĀ VĀ
'SĀ ṢĀ SĀ HĀ _ KṢĀ
(Trên đây, mỗi lần chuyển, hô dài, tiếng khứ)

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ AM
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ SAM
NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM _ VAM
KAḤ KHAḤ GAḤ GHAḤ _ CAḤ CCHAḤ JAḤ JHAḤ
ṬAḤ ṬHAḤ ḌAḤ ḌHAḤ _ TAḤ THAḤ DAḤ DHAḤ
PAḤ PHAḤ BAḤ BHAḤ _ YAḤ RAḤ LAḤ VAḤ
'SAM ṢAM SAM HAM _ KṢAM
(Chuyển lần thứ nhất đều kèm theo một lần chuyển ở trên)

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

𑖀𑖣𑖤𑖥𑖦𑖧𑖨𑖩𑖪𑖫𑖬𑖭𑖮𑖯𑖰𑖱𑖲𑖳𑖴𑖵𑖶𑖷𑖸𑖹𑖺𑖻𑖼𑖽𑖾𑗀𑖿𑗁

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ AḤ
NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ SAḤ
NAMAḤ SAMANTA VAJRAṆAM _ VAḤ
KAḤ KHAḤ GAḤ GHAḤ _ CAḤ CCHAḤ JAḤ JHAḤ
ṬAḤ ṬHAḤ ḌAḤ ḌHAḤ _ TAḤ THAḤ DAḤ DHAḤ
PAḤ PHAḤ BAḤ BHAḤ _ YAḤ RAḤ LAḤ VAḤ
'SAḤ ṢAḤ SAḤ HAḤ _ KṢAḤ
(Chuyển một lần ở trên, tiếng hô đều vào)

Bách Quang Thông Chiếu _ Từ đây trở xuống là quyển thứ sáu

𑀧𑀭𑀮𑀳𑀢𑀺𑀓𑀭𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ AM

Gia Trì Cú Chân Ngôn :

𑀧𑀭𑀮𑀳𑀢𑀺𑀓𑀭𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓

𑀧𑀭𑀮𑀳𑀢𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓𑀮𑀺𑀓

𑀧𑀭𑀮𑀳𑀢𑀺𑀓

NAMAḤ SAMANTA BUDDHĀNĀM _ SARVATHĀ ‘SAM ‘SAM _
TRAM TRAM _ GUM GUM _ DHARAM DHARAM _ SPHĀPAYA
SPHĀPAYA _ BUDDHĀ SATYA VÀ DHARMA SATYA VÀ KSAMḠHA
(?SAMḠHA) SATYA KAVÀ SVĀKAVÀ HÙM HÙM ?DA (?VEDA) VIDE
SVĀHĀ _ ṬHA SAMĀPTA _ ṬHA

Bản thư ghi là:

Niên hiệu Trường Thừa, năm thứ hai, tháng 09 ngày 01

Dùng bản vua viết, phụng chép xong

Kiên Bản_ Long Hải Tăng Đô Bản...

Giao Liễu

Hưng Nhiên Bản

15/05/2000